

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1976-1977

8 FEBRUARI 1977

**Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen
372 en 374 van het Gerechtelijk Wetboek**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Door de wet van 2 augustus 1974 werden onder meer, met ingang van 1 april 1972, de wedden vastgelegd van de secretarissen bij de parketten (art. 10).

Ten einde de regularisatie van de toestand inzake de wedden van sommige titularissen van openbare ambten en van de bedienaars van de eredienssten, niet te vertragen, werden sommige weliswaar gewettigde amendementen niet aangenomen opdat de sociale programmatie 1972-1973 onverwijld haar beslag kon krijgen.

Zo kwam ook de gelijkstelling van de parketsecretaris met de hoofdgriffier in de verschillende gerechten niet tot stand, hoewel de Regering verklaard had het beginsel van zodanige gelijkstelling te aanvaarden.

In het desbetreffende protocol tussen de Regering en het Gemeenschappelijk Vakbondsfront, ondertekend op 1 december 1972, staat immers te lezen (E, II) :

« De Regering aanvaardt het beginsel van de gelijkstelling van de hoofdgriffier met de parketsecretaris in de verschillende gerechten. Deze gelijkstelling zal geleidelijk worden tot stand gebracht wanneer de omstandigheden zulks mogelijk maken. »

(Zie Senaat, Gedrukt stuk nr. 229 (B.Z. 1974) nr. 2, blz. 15.)

Voorts werd bij de bespreking in de bijzondere Commissie verklaard dat aan de opheffing van het nieuwe onderscheid tussen de twee ambten, ontstaan uit de aanvaarding door de Kamer van het amendement van de heer Van Lidth de Jeude,

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1976-1977

8 FEVRIER 1977

**Projet de loi modifiant les articles 372 et 374
du Code judiciaire**

EXPOSE DES MOTIFS

La loi du 2 août 1974 a fixé notamment les traitements des secrétaires des parquets (art. 10), avec effet rétroactif au 1^{er} avril 1972.

Afin de ne pas retarder la régularisation, de la situation pécuniaire de certains titulaires d'emplois publics et des ministres des cultes et de faire jouer sans délai la programmation sociale 1972-1973, un certain nombre d'amendements, cependant justifiés, n'ont pas été adoptés.

C'est pour la même raison que ne put être réalisé au sein des différentes juridictions, l'alignement du grade de secrétaire de parquet sur celui de greffier en chef, bien que le Gouvernement eût approuvé le principe d'un tel alignement.

Le protocole signé à ce propos le 1^{er} décembre 1972, par le Gouvernement et le Front Commun syndical contient en effet le texte suivant (E, II) :

« Le Gouvernement accepte le principe de l'égalisation entre les greffiers en chef et les secrétaires de parquet dans les différentes juridictions. Cette égalisation sera réalisée progressivement au moment où les circonstances le permettront. »

(Cf. Sénat, document parlementaire n° 229 (S.E. 1974) n° 2, p. 15.)

Il a été déclaré, en outre, lors de la discussion en Commission spéciale, que la suppression de la nouvelle distinction opérée entre les deux emplois par suite de l'adoption, par la Chambre, de l'amendement de M. Van Lidth de Jeude,

een afzonderlijk ontwerp zou worden gewijd. Er werd immers een weddebijslag van 38 800 frank verleend alleen aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De Regering acht thans het ogenblik gekomen om deze gelijkstelling te verwezenlijken.

In dit ontwerp wordt in een eerste artikel de gelijkstelling in wedde van de parketsecretarissen met de hoofdgriffiers tot stand gebracht met ingang van 1 januari 1976.

In een tweede artikel wordt de weddebijslag van 38 800 frank eveneens toegekend aan de secretarissen, wanneer het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en er in het parket ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, de boden en het onderhoudspersoneel daaronder niet begrepen en dit vanaf 1 januari 1975.

In een derde artikel wordt tenslotte bepaald dat de bedragen vermeld in de artikelen 1 en 2 worden verhoogd met 6 pct., overeenkomstig artikel 32 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten.

Dat is de strekking van het ontwerp dat hierbij aan uw beraadslaging wordt onderworpen.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

ferait l'objet d'un projet distinct. Un supplément de traitement de 38 800 francs a, en effet, été octroyé aux seuls greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce dont le ressort compte moins de 500 000 habitants et dont le personnel comprend au moins sept membres occupés à temps plein.

Le Gouvernement estime que le moment est venu de réaliser cette égalisation.

L'article 1^{er} du présent projet réalise l'alignement du traitement de secrétaire de parquet sur celui de greffier en chef à partir du 1^{er} janvier 1976.

L'article 2 accorde le supplément de traitement de 38 800 francs aux secrétaires lorsque le ressort compte moins de 500 000 habitants et que le personnel du parquet occupé à temps plein est de sept personnes au moins, les messagers et le personnel d'entretien non compris, et ceci à partir du 1^{er} janvier 1975.

L'article 3 précise enfin, que les montants prévus aux articles 1^{er} et 2 sont majorés de 6 p.c. conformément à l'article 32 de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes.

Telle est la teneur du projet soumis à vos délibérations.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

In artikel 372 van het Gerechtelijk Wetboek wordt met ingang van 1 januari 1976 de wedde van de secretarissen bij de parketten bepaald als volgt :

Secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie : 488 000 frank;

Secretaris bij het parket van een hof van beroep of een arbeidshof : 458 000 frank;

Secretaris bij het parket van de Procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt : 434 000 frank;

Secretaris bij het parket van de Procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt : 376 000 frank.

ART. 2

Artikel 374 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Met ingang van 1 januari 1975 wordt een weddebijslag van 38 800 frank toegekend aan de secretaris bij het parket van de Procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn. »

ART. 3

De bedragen vermeld in de artikelen 1 en 2 worden verhoogd met 6 pct. respectievelijk met ingang van 1 januari 1976 en 1 januari 1975.

Gegeven te Brussel, 7 februari 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

A l'article 372 du Code judiciaire, le traitement des secrétaires des parquets est fixé comme suit à partir du 1^{er} janvier 1976 :

Secrétaire au parquet de la Cour de Cassation : 488 000 francs;

Secrétaire au parquet d'une cour d'appel ou d'une cour du travail : 458 000 francs;

Secrétaire au parquet du Procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins : 434 000 francs;

Secrétaire au parquet du Procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins : 376 000 francs.

ART. 2

L'article 374 du Code judiciaire est complété par la disposition suivante :

« A partir du 1^{er} janvier 1975 il est alloué un supplément de traitement de 38 800 francs au secrétaire au parquet du Procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins. »

ART. 3

Les montants prévus aux articles 1^{er} et 2 sont majorés de 6 p.c. respectivement à partir du 1^{er} janvier 1976 et du 1^{er} janvier 1975.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30^e december 1976 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de artikelen 372 en 374 van het Gerechtelijk Wetboek », heeft de 11^e januari 1977 het volgend advies gegeven :

Om in overeenstemming te blijven met artikel 276 van het Gerechtelijk Wetboek schrijven men in artikel 1 :

« ...

Secretaris bij het parket van een hof van beroep of een arbeidshof

...

... »

De kamer was samengesteld uit :

De heren : J. MASQUELIN, voorzitter,

H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON en C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
J. MASQUELIN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 décembre 1976, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les articles 372 et 374 du Code judiciaire », a donné le 11 janvier 1977 l'avis suivant :

Par souci de concordance avec l'article 276 du Code judiciaire, il est proposé d'écrire à l'article 1^{er} :

« ...

Secrétaire au parquet d'une cour d'appel ou d'une cour du travail

...

... »

La chambre était composée de :

Messieurs : J. MASQUELIN, président,

H. ROUSSEAU et Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,

R. PIRSON et C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
J. MASQUELIN.